

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
7-02-0	02-03-06-00	招待費 Representação	256,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
7-02-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	560,000
7-02-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	1,185,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
7-02-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	150,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
7-02-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	510,000
	04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	970,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
7-02-0	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	970,000
總開支 Total das despesas			7,500,000

二零零八年一月十五日於體育發展基金行政管理委員會——主席：黃有力——委員：唐偉良，Maria Helena dos Remédios Vicente Lei

O Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, de 15 de Janeiro de 2008. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *Tong Wai Leong*. — *Maria Helena dos Remédios Vicente Lei*.

第 40/2008 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

澳門貿易投資促進局二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$162,595,000.00（澳門幣壹億陸仟貳佰伍拾玖萬伍仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年二月五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 40/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 162 595 000,00 (cento e sessenta e dois milhões, quinhentas e noventa e cinco mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Fevereiro de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門貿易投資促進局二零零八年財政年度本身預算
Orçamento privativo do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de
Macau para o ano económico de 2008

收入
Receitas

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入	114,542,000
	Receitas correntes	
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	6,185,000
03-01-00-00	費用 Taxas	
03-01-18-00	金融業務收費 Taxa sobre actividades financeiras e monetárias	6,185,000
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁 Multas e outras penalidades	
03-02-99-00	其他罰款及金錢上之制裁 Outras multas e penalidades	0
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	1,500,000
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01-00	銀行存款 Depósitos bancários	1,500,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	93,300,000
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-02-00	共同分享 Comparticipações	
05-01-02-08	澳門貿易投資促進局——簽發貨物來源證及出口證 IPIM — Emissão de cert. origem, guias e lic. export.	3,300,000
05-01-02-09	澳門貿易投資促進局——博彩撥款 IPIM — Contribuição do jogo	90,000,000
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do Orçamento da Região	0
06-00-00-00	耐用品之出售 <i>Venda de bens duradouros</i>	1,000
06-03-00-00	其他部門 Outros sectores	
06-03-01-00	資產轉讓 Alienação de bens	1,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	13,549,000
07-02-00-00	樓宇租金——公營部門 Rendas de edifícios — Sector público	

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
07-02-99-00	其他設施 Outras instalações	1,000
07-04-00-00	樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	
07-04-99-00	其他設施 Outras instalações	3,000
07-08-00-00	雜項——公營部門 Diversos — Sector público	
07-08-10-00	推廣經濟發展活動收益 Promoção de actividades económicas	5,000
07-08-99-00	其他 Outras	10,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-01-00	住宿及餐飲 Alojamento e alimentação	500
07-10-06-00	印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	500
07-10-08-00	物業管理 Gestão imobiliária	0
07-10-10-00	推廣經濟發展活動收益 Promoção de actividades económicas	13,449,000
07-10-99-00	其他 Outras	80,000
08-00-00-00	其他經常收入 Outras receitas correntes	7,000
08-08-00-00	賠償 Indemnizações	2,000
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	5,000
	資本收入 Receitas de capital	48,053,000
09-00-00-00	投資資產之出售 Venda de bens de investimento	3,000
09-18-00-00	機械及設備——其他部門 Maquinaria e equipamento — Outros sectores	3,000
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	48,000,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	48,000,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	50,000
	總收入 Total das receitas	162,595,000

開支
Despesa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	158,245,000
	01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	51,750,200
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
8-07-1	01-01-03-01	報酬 Remunerações	34,590,000
8-07-1	01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	225,000
8-07-1	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	2,300,000
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
8-07-1	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	650,000
8-07-1	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	264,000
8-07-1	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	3,050,000
8-07-1	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	3,050,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
8-07-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	2,619,200
8-07-1	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	876,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
8-07-1	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	139,000
8-07-1	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	11,000
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
8-07-1	01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	72,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
8-07-1	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	278,000
8-07-1	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	1,225,300
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
8-07-1	01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	300,000
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
8-07-1	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	245,000
8-07-1	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	1,750,300
8-07-1	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	105,400
	02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	64,167,900
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
8-07-1	02-01-04-00-01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	200,000
8-07-1	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	11,000
8-07-1	02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	115,000
8-07-1	02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	20,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
8-07-1	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	69,600
8-07-1	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	1,300,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
8-07-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	72,000
8-07-1	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	436,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-07-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	290,400
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
8-07-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	3,768,600
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
8-07-1	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	918,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
8-07-1	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	6,000
8-07-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	403,200
8-07-1	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	3,006,000
8-07-1	02-03-02-02-99	其他 Outros	10,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
8-07-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	16,607,200
8-07-1	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	115,200
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-07-1	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	8,016,000
8-07-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	4,484,000
8-07-1	02-03-06-00	招待費 Representação	6,118,300
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
8-07-1	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	200,000
8-07-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	4,520,000
8-07-1	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	8,343,500
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-07-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	2,598,200
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	80,700
8-07-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	1,460,000
	02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
8-07-1	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	389,000
8-07-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	600,000
8-07-1	02-03-09-00-99	其他 Outros	10,000
	04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	37,985,000
	04-01-00-00	公營部門 Sector público	
	04-01-05-00	其他 Outras	
8-07-1	04-01-05-00-19	澳門歐洲研究學會 Instituto de Estudos Europeus de Macau	200,000
8-07-1	04-01-05-00-51	澳門國際貿易投資展覽會 Feira Internacional de Macau	20,000,000
8-07-1	04-01-05-00-52	澳門國際環保產業合作發展論壇 Fórum Intern. Macau p/ Coop. e Desenv. Ind. Prot. Ambiental	8,560,000
	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
8-07-1	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	1,300,000
	04-03-00-00	私人 Particulares	
8-07-1	04-03-00-00-01	企業 Empresas	5,665,000
8-07-1	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	200,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
8-07-1	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	60,000
8-07-1	04-04-00-00-04	代理辦事處 Escritórios de representação	2,000,000
	05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	4,341,900
	05-02-00-00	保險 Seguros	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-07-1	05-02-01-00	人員 Pessoal	380,000
8-07-1	05-02-02-00	物料 Material	27,200
8-07-1	05-02-03-00	不動產 Imóveis	30,000
8-07-1	05-02-04-00	車輛 Viaturas	50,000
8-07-1	05-02-05-00	雜項 Diversos	5,000
	05-03-00-00	返還 Restituições	
8-07-1	05-03-00-00-99	其他 Outras	50,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	242,300
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	109,200
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	49,900
5-02-0	05-04-00-00-04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	3,300,000
8-07-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	10,000
8-07-1	05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	78,300
8-07-1	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	10,000
		資本開支 Despesas de capital	4,350,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	4,350,000
8-07-1	07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	25,000
8-07-1	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	4,325,000
		總開支 Total das despesas	162,595,000

二零零八年一月二十九日於澳門貿易投資促進局——行政管理委員會——主席：李炳康——執行委員：張祖榮、陳敬紅

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 29 de Janeiro de 2008. — O Conselho de Administração. — O Presidente, *Lee Peng Hong*. — Os Vogais Executivos, *Cheong Chou Weng* — *Chan Keng Hong*.